

Llyfrgell Genedlaethol Cymru = The National Library of Wales



Cymorth chwilio | Finding Aid - E. Stanton Roberts Manuscripts, (NLW MSS 12238-12261.)

<https://archifau.llyfrgell.cymru/index.php/e-stanton-roberts-manuscripts>

<https://archives.library.wales/index.php/e-stanton-roberts-manuscripts>

Cynhyrchir gan Llyfrgell Genedlaethol Cymru ar Chwefror 17, 2022

Generated by The National Library of Wales on February 17, 2022

Language of description: English

Iaith y disgrifiad: Saesneg

Llyfrgell Genedlaethol Cymru = The National Library of Wales


Allt Penglais


Aberystwyth

Ceredigion

United Kingdom

SY23 3BU

 01970 632 800

 01970 615 709

 gofyn@llgc.org.uk

 www.llyfrgell.cymru

E. Stanton Roberts Manuscripts,

Tabl cynnwys | Table of contents

Gwybodaeth grynodeb Summary information	3
Hanes gweinyddol / Braslun bywgraffyddol Administrative history Biographical sketch	3
Natur a chynnwys Scope and content	4
Nodiadau Notes	4
Pwyntiau mynediad Access points	5
Disgrifiad cyfres Series descriptions	5

Crynodeb o wybodaeth | Summary of information

Lleoliad Repository:	Llyfrgell Genedlaethol Cymru = The National Library of Wales
Teitl Title:	E. Stanton Roberts Manuscripts,
Cod cyfeirnod Reference code:	NLW MSS 12238-12261.
Virtua system control number [alternative]:	vtls004946689
Dyddiad Date:	[1873x1938] / (dyddiad creu date of creation)
Disgrifiad ffisegol Physical description:	24 vols.
Lleoliad ffisegol Physical location:	ARCH/MSS (GB0210)
Iaith Language:	English
Iaith Language:	Welsh
Iaith Language:	Latin
Dyddiadau creu, golygu a dileu Dates of creation, revision and deletion:	January 2010.
Nodyn Note [generalNote]:	Title based on contents.
Nodyn Note [generalNote]:	Formerly known as E. Stanton Roberts 1-24.
Nodyn Note [generalNote]:	Preferred citation: NLW MSS 12238-12261.

Hanes gweinyddol / Braslun bywgraffyddol | Administrative history | Biographical sketch

Nodyn | Note

Edward Stanton Roberts was born in Cynwyd, Denbighshire in 1878. Following his graduation from the Normal College, Bangor in 1898, he taught successively at schools in Harrington, Ponciau (near Rhosllanerchrugog) and Liverpool before being appointed assistant principal at Glanadda School, Bangor in 1907. That same year, he enrolled as a student at University College Aberystwyth, graduating in 1911.

From 1912 to 1915 Roberts copied and edited manuscripts at the National Library of Wales, Aberystwyth on behalf of the Guild of Graduates; thereafter, from 1916 until his death in 1938, he served as principal at schools in Pentrellyncymer, Cyffylliog and Gellifor. In 1917 he gained a Master of Arts degree for his work on William Salesbury's 'Herbal' (Llysieulyfr Myddyginiaethol William Salesbury (Liverpool, 1916)). Roberts was known as a noted academic and palaeographer, as well as a talented poet.

Natur a chynnwys | Scope and content

Manuscripts and papers, [1873x1938], of E. Stanton Roberts, comprising notes, transcripts and essays of a historical, antiquarian and etymological nature relating to Wales and the Welsh language; transcripts of and accompanying notes on Welsh poetry, principally that of Dafydd ap Gwilym; and notes compiled towards Llysieulyfr Meddyginiaethol ... William Salesbury ... (Liverpool, 1916).

Nodiadau | Notes

Nodiadau teitl | Title notes

Ffynhonnell | Immediate source of acquisition

Purchase; 1939

Trefniant | Arrangement

Arranged according to NLW MSS reference numbers: NLW MSS 12238-12261.

Cyfyngiadau ar fynediad | Restrictions on access

Readers consulting modern papers in the National Library of Wales are required to abide by the conditions noted on the 'Modern papers - data protection' form issued with their Readers' Tickets.

Amodau rheoli defnydd | Conditions governing use

Usual copyright laws apply.

Rhestrau cymorth | Finding aids

The descriptions are also available in the Handlist of Manuscripts in the National Library of Wales, Volume IV (Aberystwyth, 1971).

Disgrifiadau deunydd | Related material

See also NLW MS 12394F, which contains a transcript by E. Stanton Roberts.

Nodiadau eraill | Other notes

- **Dynodwr sefydliad | Institution identifier:** Llyfrgell Genedlaethol Cymru = The National Library of Wales

Pwyntiau mynediad | Access points

- Roberts, E. Stanton (Edward Stanton) -- Archives (pwnc) | (subject)

Disgrifiad cyfres | Series descriptions

Cod cyfeirnod Reference code	Teitl Title	Dyddiadau Dates	Disgrifiad ffisegol Physical description
NLW MS 12238E. vtls004946717	File - Caerwys historical notes, <i>Crëwr / Creator:</i> E. Stanton Roberts and others. <i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Manuscript and typescript material relating to the history of the parish of Caerwys co. Flint, including 'Caerwys Historical Notes by Sir J. Herbert Lewis (based on the Reminiscences of R. Lewis, John Brunnan and other natives of Caerwys, interviewed by him, and on documentary evidence of Caerwyson, author of a prize-essay on 'Caerwys ei Hynafiaethau a'i Heisteddfodau' and various MSS.' (incomplete); 'The Eisteddfodau of Caerwys (A.D. 1523 and 1568)'; 'Caerwys during the Roman Occupation'; 'Queries re doubtful forms & locations of certain places'; bibliographical references; an inscribed presentation copy by the editor to J. Herbert Lewis of J. H. Davies (ed.): The Roll of the Caerwys Eisteddfod of 1523 [Liverpool, 1910]; etc. Also included is a holograph letter from J. Herbert Lewis, Penucha, Caerwys, to [E.] Stanton Roberts, [19]32 (comments on a manuscript left for the writer's perusal). <i>Amodau rheoli defnydd / Conditions governing use:</i> Usual copyright laws apply. <i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents. <i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Formerly known as E. Stanton Roberts 1. <i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 12238E. <i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)	[1901x1938] /	
NLW MSS 12239B, 12240-12241A. vtls004946751	File - Caerwys historical notes, <i>Crëwr / Creator:</i> E. Stanton Roberts.	[1901x1938] /	

	<p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Bibliographies of sources and rough notes and extracts towards a history of the parish of Caerwys.</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd / Conditions governing use:</i></p> <p>Usual copyright laws apply.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Formerly known as E. Stanton Roberts 2-4.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MSS 12239B, 12240-12241A.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 12242E. vtls004946764	<p>File - Social life in the poems of Lewis Glyn Cothi, [1909x1910] / 39 pp.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>E. Stanton Roberts.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>A holograph essay on 'Welsh Social Life as reflected in the Poems of Lewis Glyn Cothi' by 'Llynor' [E. Stanton Roberts]. The work was submitted for, and awarded, the T. E. Ellis Essay Prize at University College of Wales, Aberystwyth, during the Session 1909-1910.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Formerly known as E. Stanton Roberts 5.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 12242E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 12243E. vtls004946773	<p>File - Y Mabinogion fel llenyddiaeth, 1911 / 28 pp.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>E. Stanton Roberts.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>A holograph essay on 'Y Mabinogion fel Llenyddiaeth' by 'Y Macwy Mud' [E. Stanton Roberts]. The essay was submitted in January 1911 for the T. E. Ellis Essay Prize at University College of Wales, Aberystwyth.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Formerly known as E. Stanton Roberts 6.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 12243E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p>

	ARCH/MSS (GB0210)
NLW MS 12244B. vtls004946781	<p>File - Enwau lleoedd Edeirnion, [1901x1938] / 87 pp.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> E. Stanton Roberts.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> A holograph essay on 'Ystyr Enwau Lleoedd yng Nghwmwd Edeirnion' by 'Bedo'r Berwyn' [E. Stanton Roberts], with some critical marginal observations in pencil [? by an eisteddfod adjudicator].</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd / Conditions governing use:</i> Usual copyright laws apply.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Formerly known as E. Stanton Roberts 7.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 12244B.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 12245A. vtls004946788	<p>File - Extracts from the parish registers of Llangar, [1901x1938] /</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> E. Stanton Roberts.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Extracts from the parish registers of Llangar, co. Merioneth, apparently compiled with special emphasis on place-name forms.</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd / Conditions governing use:</i> Usual copyright laws apply.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Formerly known as E. Stanton Roberts 8.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 12245A.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 12246A. vtls004946796	<p>File - Llangar notes, [1901x1938] /</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> E. Stanton Roberts.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Notes and extracts relating to the parish of Llangar, co. Merioneth, taken from a parish register beginning in 1614, churchwardens' accounts beginning in 1759, and newspaper cuttings of an article on the history</p>

	<p>of the parish of Cynwyd. Inset is an incomplete typescript copy (1 p.) of 'Cynwyd a phlwyf Llangar, Meirionydd. Atgofion fy nhad: mis Ebrill a mis Mai 1924'.</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd / Conditions governing use:</i></p> <p>Usual copyright laws apply.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Formerly known as E. Stanton Roberts 9.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 12246A.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
<p>NLW MSS 12247-12252C. vtls004946802</p>	<p>File - Barddoniaeth Dafydd ap Gwilym, [1873x1938] / pp. 1-398 guarded by compiler.</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>Cynddelw and E. Stanton Roberts.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>Six volumes containing guarded leaves (pp. i-398) from [Robert Ellis] 'Cynddelw' (ed): Barddoniaeth Dafydd ab Gwilym . . . (Liverpool, 1873), with copious variant readings by E. Stanton Roberts.</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd / Conditions governing use:</i></p> <p>Usual copyright laws apply.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Formerly known as E. Stanton Roberts 10-15.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MSS 12247-12252C.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
<p>NLW MS 12253C. vtls004946810</p>	<p>File - Barddoniaeth Dafydd ap Gwilym, [1901x1938] /</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i></p> <p>E. Stanton Roberts and others.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i></p> <p>A transcript of 'Llyfr Dafydd ab Gwylim Bardd. O Lanbadarn Fawr Yngharedigion A Ysgrifenwyd o Gwbl, gan Benjamin Simon Bardd a Henefydd O Aber Gwili: Oed Crist MDCCLIV', i.e. Aberdâr MS 2 (NLW MS 5475A), with a few additions and corrections. At the beginning is a 'Mynegair', being an alphabetical index of last syllables of opening lines of the poems. Apart from the additions and corrections, the volume is not in the hand of E. Stanton Roberts.</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd / Conditions governing use:</i></p> <p>Usual copyright laws apply.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p>

	<p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Formerly known as E. Stanton Roberts 16.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 12253C.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>	
NLW MS 12254B. vtls004946818	<p>File - Barddoniaeth, etc., [1901x1938] /</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> E. Stanton Roberts.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Transcripts from manuscript sources, with copious variant readings, of 'cywyddau' by Ifan ap Gruffudd Ieïaf, Tudur Penllyn, Gruffydd Hiraethog, [Lewis Glyn Cothi], Guttur Glyn, Tvdvr Pennllyn, Thomas Kelli, Ho'll Rinallt, Howel Kilan, Dafydd Llwyd Lle'n ap Gruffudd, Robin Ddu ap Siankyn Bledrydd, Hugh Roberts Llên, Ll'n ap Guttyrn, Rhys Cain, etc. At the beginning is a list of contents. Also included in the volume are a few extracts from the tale of Owein a Lunet, and notes on 'The Mediaeval Church & Monasticism'.</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd / Conditions governing use:</i> Usual copyright laws apply.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Formerly known as E. Stanton Roberts 17.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 12254B.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>	
NLW MS 12255B. vtls004946827	<p>File - Barddoniaeth Dafydd ap Gwilym, [c. 1913] /</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> E. Stanton Roberts.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Transcripts, made c. 1913, from Havod MS 26, of 'cywyddau', etc., by Dafydd ap Gwilym, and of one 'cywydd' each by Bedo Aeddren and Iolo Goch.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Formerly known as E. Stanton Roberts 18.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 12255B.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>	
NLW MS 12256B. vtls004946832	<p>File - Translations of Welsh poetry, [1901x1938] /</p>	

	<p><i>Crëwr / Creator:</i> Edward Powell.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> A volume of Edward Powell containing English translations of 'cywyddau', etc., by Goronwy Owen, and brief notes on the works of Guto'r Glyn, Hywel Dafydd o Raglan, Bedo Brwynllys, Bedo Eurfren [Aeddren], Ieuan Deulwyn, Meredydd ap Rhys, Ieuan Brydydd Hir Hynaf, Tudur Penllyn, Lewis Glyn Cothi, Dafydd Nanmor, Deio ap Ieuan Du, Gutyn Owain, Tudur Aled, and Dafydd ap Edmunt, and on the eisteddfodau held at Carmarthen, 1451, and Caerwys, 1524.</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd / Conditions governing use:</i> Usual copyright laws apply.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Formerly known as E. Stanton Roberts 19.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 12256B.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 12257C. vtls004946837	<p>File - Llysieulyfr meddyginiaethol, [1901x1916] /</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> E. Stanton Roberts.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Notes compiled by E. Stanton Roberts towards his edition of Llysieulyfr Meddyginiaethol a briodolir i William Salesbury . . . (Liverpool, 1916).</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Formerly known as E. Stanton Roberts 20.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 12257C.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 12258B. vtls004946845	<p>File - Place names from tithe apportionments, [1901x1938] /</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> E. Stanton Roberts.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Rough notes of farm and field names extracted from the maps and schedules of apportionment of tithe rentcharge, 1838-1839, of the parishes of Llangollen, Llangadwaladr, Llansilin, Llanarmon Dyffryn Ceiriog, and Llansantffraid Glyn Ceiriog, co. Denbigh.</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd / Conditions governing use:</i> Usual copyright laws apply.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i></p>

	<p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Formerly known as E. Stanton Roberts 21.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 12258B.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 12259A. vtls004946846	<p>File - Indo-European developments in Celtic, [1901x1938] /</p> <p><i>Crëwr Creator:</i></p> <p>E. Stanton Roberts.</p> <p><i>Natur a chynnwys Scope and content:</i></p> <p>A volume of notes on the development of Indo-European vowels, consonants, etc., in the Celtic language.</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd Conditions governing use:</i></p> <p>Usual copyright laws apply.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Formerly known as E. Stanton Roberts 22.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 12259A.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>
NLW MS 12260E. vtls004946848	<p>File - Miscellanea, [1901x1938] /</p> <p><i>Crëwr Creator:</i></p> <p>E. Stanton Roberts and others.</p> <p><i>Natur a chynnwys Scope and content:</i></p> <p>Miscellaneous papers including 'A List of Notices or Accounts of Dolmens and Cistvaens in Wales (Archaeologia Cambrensis)'; an incomplete essay on ancient Welsh laws and customs; transcripts, 1581[?] 5]-1608, from an unspecified parish register [?in the diocese of Llandaff]; a copy of 'Carol Nadolig' by Peter Lloyd, 1787; and 'Cân-'Gyffylliog' by Hugh Hughes, Nant, Llanrhaiadr[-yng-Nghinmeirch, co. Denbigh]. The two latter compositions are not in the hand of E. Stanton Roberts.</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd Conditions governing use:</i></p> <p>Usual copyright laws apply.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Formerly known as E. Stanton Roberts 23.</p> <p><i>Nodyn Note [generalNote]:</i></p> <p>Preferred citation: NLW MS 12260E.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol Physical location:</i></p> <p>ARCH/MSS (GB0210)</p>

<p>NLW MS 12261C. vtls004946851</p>	<p>File - Proflenni, [1901x1938] /</p> <p><i>Crëwr / Creator:</i> E. Stanton Roberts.</p> <p><i>Natur a chynnwys / Scope and content:</i> Proof sheets of projected editions by E. Stanton Roberts of 'cywyddau' by Tudur Penllyn, Ifan ab Gruffydd Leiaf, Hywel Rheinallt, Gutto'r Glyn, Gruffydd Hiraethog, Hum ap Dafydd, Dafydd Llwyd ap Llywelyn, Robin Ddu, Dafydd Nanmor?, Rhys Cain, Lewis ap Edward, Howel ap Dafydd ap Ieuan ap Rhys, Lewys Glyn Cothi, Llawdden, and Robt. Lewis.</p> <p><i>Amodau rheoli defnydd / Conditions governing use:</i> Usual copyright laws apply.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Title based on contents.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Formerly known as E. Stanton Roberts 24.</p> <p><i>Nodyn / Note [generalNote]:</i> Preferred citation: NLW MS 12261C.</p> <p><i>Lleoliad ffisegol / Physical location:</i> ARCH/MSS (GB0210)</p>
---	---